

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**Львівський державний університет фізичної культури
імені Івана Боберського**

Кафедра української та іноземних мов

РОБОЧА ПРОГРАМА

ОБОВ'ЯЗКОВОЇ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОК 1. ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ

(Англійська)

Галузь знань **24 Сфера обслуговування**

Спеціальність **242 Туризм і рекреація**

Освітньо-професійна програма **Туризм і рекреація**

Освітньо-кваліфікаційний рівень **Бакалавр (рік підготовки 2-3)**

Факультет **Туризму; Післядипломної та заочної освіти**

Укладач: ст.викл. Надія ЮРКО
Обговорено та затверджено
на засіданні кафедри
української та іноземних мов
Протокол № 1 від 16 серпня 2024 р.
Завкафедри
_____ д.пед.н., проф. **Ольга РОМАНЧУК**

1. Опис навчальної дисципліни

Іноземна мова професійного спрямування має на меті формування умінь і навичок комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування іноземною мовою в усній і письмовій формах. Курс названої дисципліни спрямований на вивчення та засвоєння термінології в галузі туризму, отримання навичок перекладу фахових текстів, реферування та анотування літератури з фаху, а також підготовку до подальшої самостійної роботи з фаховим матеріалом. Успішне вивчення дисципліни забезпечить практичне оволодіння студентами системою іноземної мови та особливостями її функціонування в комунікативно-мовленнєвих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни			
		денна форма навчання		заочна форма навчання	
Кількість кредитів: 12	Галузь знань: <u>24 Сфера обслуговування</u>	Обов'язковий компонент освітньої програми			
		Рік підготовки 2-й			
		Семестр			
		3-й	4-й	3-й	4-й
Модулів: 3	Спеціальність (професійне спрямування): <u>242 Туризм і рекреація</u>	Практичні			
		60 год.	60 год.	6 год.	8 год.
Самостійна робота					
36 год.		36 год.	66 год.	64 год.	
Змістових модулів: 3		Індивідуальні завдання			
		24 год.	24 год.	48 год.	48 год.
		Вид контролю			
		–	залік	залік	залік
Загальна кількість годин: 360	Освітньо-професійна програма: <u>Туризм і рекреація</u>	Рік підготовки 3-й			
		Семестр			
		5-й	6-й	5-й	6-й
		Практичні			
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 год. (семестр 3, 4, 5); самостійної роботи студента – 4 год.	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>Бакалавр</u>	60 год.	–	–	8 год.
		Самостійна робота			
		36 год.	–	–	64 год.
		Індивідуальні завдання			
		24 год.	–	–	48 год.
		Вид контролю			
		іспит	–	–	іспит

Примітка. Співвідношення кількості годин ауд. занять до сам. та інд. роботи становить:
для денної форми навчання: ауд. заняття – **180 год.**, сам. та інд. робота – **180 год.**;
для заочної форми навчання: ауд. заняття – **22 год.**, сам. та інд. робота – **338 год.**

2. Предмет, мета та завдання навчальної дисципліни

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова професійного спрямування для спеціальності 242 Туризм і рекреація.

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» є формування та розвиток у студентів іншомовної комунікативної компетенції у всіх видах мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні, письмі), що включає знання, навички та вміння, необхідні для ефективного спілкування в професійному, академічному та соціальному середовищах. Вивчення іноземної мови спрямоване на підготовку студентів до професійної діяльності на міжнародному рівні, а також до використання іноземної мови в науково-дослідницькій роботі.

Основними завданнями вивчення навчальної дисципліни є :

- *Розширення словникового запасу, вивчення загальноповсякденної, спеціальної, наукової, термінологічної лексики.*
- *Актуалізування знань з теми усного мовлення.*
- *Оволодіння навичками письмового перекладу, реферування та анотування літератури з фаху.*
- *Удосконалення навичок аудіювання.*
- *Вживання граматичних явищ в усному мовленні та на письмі.*
- *Розвиток словесно-логічного мислення, удосконалення знань мови.*
- *Практичне володіння усним мовленням: продуктивне спілкування із використанням нових ЛО, граматичних явищ.*

Аудіювання: розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію під час дискусій, доповідей, бесід, що за темою пов'язані з навчальним процесом та спеціальністю; розуміти основний зміст розмови з носіями мови у нормальному темпі в навчальному та професійному середовищах;

Читання: читати й розуміти автентичні тексти академічного та професійного характеру; розуміти основну ідею статей, звітів і доповідей з сучасної навчальної та професійної тематики; розпізнавати широкий діапазон термінологічної лексики у навчальній та професійній сферах;

Говоріння:

- **діалогічне мовлення:** ставити і відповідати на питання, обмінюватись думками та інформацією у передбачуваних повсякденних ситуаціях; складати діалоги з надаванням необхідних пояснень та коментарів на загальні та професійні теми;
- **монологічне мовлення:** виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями, щодо широкого кола тем академічної сфери та професійного спрямування; залучати для викладу певної теми матеріал суміжних тем, розширюючи й поглиблюючи її, комбінуючи і варіюючи матеріал за формою та змістом; оптимально використовувати мовний матеріал (лексичний, граматичний) певної теми;

Письмо: складати тексти на теми, пов'язані з навчальною та професійною сферами, використовуючи інформацію з різних джерел; писати різні типи листів, резюме; здійснювати письмовий переклад оригінальних фахових текстів; складати простий та розгалужений план фахового тексту.

Міждисциплінарні зв'язки:

- опанування навчальної дисципліни ґрунтується на знаннях, які здобувачі отримали під час вивчення іноземної мови, української мови у закладах загальної середньої освіти; української мови професійного спілкування у закладах фахової передвищої та вищої освіти;
- основні положення навчальної дисципліни мають застосовуватися при вивченні таких дисциплін: «Туристичне країнознавство», «Організація краєзнавчо-туристичної діяльності», «Рекреаційно-оздоровча-діяльність», «Організація туристичних подорожей», «Організація готельного господарства», «Організація ресторанного господарства», «Організація екскурсійної діяльності», «Туроперейтинг».

3. Статус дисципліни:

- обов'язковий компонент освітньої програми.

4. Компетентності та програмні результати навчання

Згідно з вимогами освітньої програми здобувачі повинні набути такі компетентності:

інтегральну:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми у сфері туризму і рекреації як у процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій та методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

загальні:

ЗК 7. Здатність до усної та письмової ділової комунікації державною та іноземною мовами для спілкування у професійній та соціально-культурній сферах, володіння фаховою термінологією іноземною мовою. Здатність до усвідомленого поповнення і розширення комунікативних навичок у професійній сфері впродовж життя.

фахові:

ФК 16. Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці.

Здобувачі повинні досягти наступних **програмних результатів навчання:**

РН 7. *Здатність до усної та письмової ділової комунікації державною та іноземною мовами для спілкування у професійній та соціально-культурній сферах, володіння фаховою термінологією іноземною мовою. Здатність розробляти, просувати та реалізовувати туристичний продукт.*

РН 11. *Володіти державною та іноземною (ними) мовою (мовами) на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.*

РН 12. *Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг.*

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти повинні оволодіти такими професійно-функціональними **знаннями та вміннями:**

знати:

- фонетичні особливості англійської мови;
- термінологічні одиниці сфери туризму і рекреації іноземною мовою;
- граматичні форми та конструкції;
- лексичний мінімум з тематики програми.

вміти:

- читати оригінальну літературу з фаху з метою отримання інформації та передачі іноземною чи рідною мовою;
- робити самостійні усні монологічні повідомлення іноземною мовою за тематикою курсу;
- вести діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції;
- реферувати (усно та письмово) оригінальні різностильові тексти;
- здійснювати адекватний переклад з іноземної мови на українську і навпаки текстів, що відповідають тематиці та рівню складності курсу
- володіти іноземною мовою на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності.

Постреквізити. Набуті компетентності, важливі для професійної кваліфікації здобувача вищої освіти рівня бакалавр, поглиблюють навчальні дисципліни «Туристичне країнознавство», «Організація краєзнавчо-туристичної діяльності», «Рекреаційно-оздоровча-діяльність», «Організація туристичних подорожей», «Організація готельного господарства», «Організація ресторанного господарства», «Організація екскурсійної діяльності», «Туроперейтинг».

5. Програма навчальної дисципліни

Денна форма здобуття вищої освіти

Модуль 1

Змістовий модуль 1

- Тема 1. *«Розвиток туризму. Туреччина»*
- Тема 2. *«Подорож літаком»*
- Тема 3. *«Ділова поїздка. Краків»*
- Тема 4. *«Продаж турпакетів»*

Модуль 2

Змістовий модуль 2

- Тема 5. *«Зимовий відпочинок»*
- Тема 6. *«Екотуризм. Тайланд»*
- Тема 7. *«Адміністрація готелю»*
- Тема 8. *«Клімат. Прогноз погоди»*

Модуль 3

Змістовий модуль 3

- Тема 9. *«Кар'єра. Складання резюме»*
- Тема 10. *«Типи туризму»*
- Тема 11. *«Інфраструктура готелю»*
- Тема 12. *«Туроператори»*

Заочна форма здобуття вищої освіти

Модуль 1

Змістовий модуль 1

- Тема 1. *«Розвиток туризму. Туреччина»*
- Тема 2. *«Подорож літаком»*
- Тема 3. *«Ділова поїздка. Краків»*
- Тема 4. *«Продаж турпакетів»*

Модуль 2

Змістовий модуль 2

- Тема 5. *«Зимовий відпочинок»*
- Тема 6. *«Екотуризм. Тайланд»*
- Тема 7. *«Адміністрація готелю»*
- Тема 8. *«Клімат. Прогноз погоди»*

Модуль 3

Змістовий модуль 3

- Тема 9. *«Кар'єра. Складання резюме»*
- Тема 10. *«Типи туризму»*
- Тема 11. *«Інфраструктура готелю»*
- Тема 12. *«Туроператори»*

6. Структура навчальної дисципліни

Денна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 2-й

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	пр	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Семестр III						
Модуль 1						
<i>Змістовий модуль 1.</i>						
Тема 1. „Розвиток туризму. Туреччина”	30	–	14	–	6	10
Тема 2. „Подорож літаком”	30	–	16	–	6	8
Тема 3. „Ділова поїздка. Краків”	30	–	14	–	6	10
Тема 4. „Продаж турпакетів”	30	–	16	–	6	8
Разом за змістовим модулем 1	120	–	60	–	24	36
Усього годин	120	–	60	–	24	36
Семестр IV						
Модуль 2						
<i>Змістовий модуль 2.</i>						
Тема 5. „Зимовий відпочинок”	30	–	14	–	6	10
Тема 6. „Екотуризм. Тайланд”	30	–	16	–	6	8
Тема 7. „Адміністрація готелю”	30	–	14	–	6	10
Тема 8. „Клімат. Прогноз погоди”	30	–	16	–	6	8
Разом за змістовим модулем 2	120	–	60	–	24	36
Усього годин	120	–	60	–	24	36

Рік підготовки 3-й

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	пр	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Семестр V						
Модуль 3						
<i>Змістовий модуль 3.</i>						
Тема 9. „Кар’єра. Складання резюме”	30	–	14	–	6	10
Тема 10. „Типи туризму”	30	–	16	–	6	8
Тема 11. „Інфраструктура готелю”	30	–	14	–	6	10
Тема 12. „Туроператори”	30	–	16	–	6	8
Разом за змістовим модулем 3	120	–	60	–	24	36
Усього годин	120	–	60	–	24	36

Заочна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 2-й

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	пр	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Семестр III						
Модуль 1						
<i>Змістовий модуль 1.</i>						
Тема 1. „Розвиток туризму. Туреччина”	30	–	1	–	12	17
Тема 2. „Подорож літаком”	30	–	2	–	12	16
Тема 3. „Ділова поїздка. Краків”	30	–	1	–	12	17
Тема 4. „Продаж турпакетів”	30	–	2	–	12	16
Разом за змістовим модулем 1	120	–	6	–	48	66
Усього годин	120	–	6	–	48	66
Семестр IV						
Модуль 2						
<i>Змістовий модуль 2.</i>						
Тема 5. „Зимовий відпочинок”	30	–	2	–	12	16
Тема 6. „Екотуризм. Тайланд”	30	–	2	–	12	16
Тема 7. „Адміністрація готелю”	30	–	2	–	12	16
Тема 8. „Клімат. Прогноз погоди”	30	–	2	–	12	16
Разом за змістовим модулем 2	120	–	8	–	48	64
Усього годин	120	–	8	–	48	64

Рік підготовки 3-й

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	пр	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Семестр VI						
Модуль 3						
<i>Змістовий модуль 3.</i>						
Тема 9. „Кар’єра. Складання резюме”	30	–	2	–	12	16
Тема 10. „Типи туризму”	30	–	2	–	12	16
Тема 11. „Інфраструктура готелю”	30	–	2	–	12	16
Тема 12. „Туроператори”	30	–	2	–	12	16
Разом за змістовим модулем 3	120	–	8	–	48	64
Усього годин	120	–	8	–	48	64

7. Теми практичних занять

Денна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 2-й

№ з/п	Назва теми	К-сть год.
Семестр III		
<i>Модуль I</i>		
1	Тема « <i>Розвиток туризму. Туреччина</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
2	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
3	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
4	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
5	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
6	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
7	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
8	Тема « <i>Подорож літаком</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
9	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
10	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
11	Вдосконалення навичок діалогічного та монологічного мовлення з теми.	2
12	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
13	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
14	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
15	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
16	Тема « <i>Ділова поїздка. Краків</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
17	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
18	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
19	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
20	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
21	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
22	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
23	Тема « <i>Продаж турпакетів</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
24	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
25	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
26	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
27	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
28	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
29	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
30	Підсумкова модульна контрольна робота.	2

Семестр IV		
<i>Модуль 2</i>		
31	Тема « <i>Зимовий відпочинок</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
32	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
33	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
34	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
35	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
36	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непередготовленій бесіді.	2
37	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
38	Тема « <i>Екотуризм. Тайланд</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
39	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
40	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
41	Вдосконалення навичок діалогічного та монологічного мовлення з теми.	2
42	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
43	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
44	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непередготовленій бесіді.	2
45	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
46	Тема « <i>Адміністрація готелю</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
47	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
48	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
49	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
50	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
51	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непередготовленій бесіді.	2
52	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
53	Тема « <i>Клімат. Прогноз погоди</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
54	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
55	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
56	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
57	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
58	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непередготовленій бесіді.	2
59	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
60	Підсумкова модульна контрольна робота.	2

Денна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 3-й

Семестр V		
Модуль 3		
1	Тема « <i>Кар'єра. Складання резюме</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
2	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
3	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
4	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
5	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
6	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
7	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
8	Тема « <i>Типи туризму</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
9	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
10	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
11	Вдосконалення навичок діалогічного та монологічного мовлення з теми.	2
12	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
13	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
14	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
15	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
16	Тема « <i>Інфраструктура готелю</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
17	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
18	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
19	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
20	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
21	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
22	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
23	Тема « <i>Туроператори</i> ». Введення лексико-граматичного матеріалу до теми.	2
24	Вивчаюче читання тексту. Аналіз лексичних та граматичних структур.	2
25	Активізація мовного матеріалу. Розвиток навичок аудіювання.	2
26	Формування навичок оглядового та пошукового читання фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
27	Розвиток навичок перекладу текстів з фаху. Написання та переклад ділових документів.	2
28	Розвиток комунікативних навичок. Самостійні висловлювання з теми. Участь у непідготовленій бесіді.	2
29	Підсумкове заняття з теми. Контроль індивідуальних завдань та СР.	2
30	Підсумкова модульна контрольна робота.	2

Заочна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 2-й

№ з/п	Назва теми	К-сть год.
Семестр III		
<i>Модуль 1</i>		
1	Вдосконалення комунікативних навичок та самостійні висловлювання з тем „Розвиток туризму. Туреччина”, „Подорож літаком”, „Ділова поїздка. Краків”, „Продаж турпакетів”. Написання та переклад ділових документів.	2
2	Введення лекс.-грам. матеріалу до тем „Зимовий відпочинок”, „Екотуризм. Тайланд”. Вивчаюче читання текстів. Розвиток навичок аудіювання.	2
3	Введення лекс.-грам. мат. до тем „Адміністрація готелю”, „Клімат. Прогноз погоди”. Вивчаюче чит. текстів. Контроль інд. роб. над літ-рою з фаху. Підс. мод. контроль. <u>Пояснення завдань на IV семестр:</u> 1) Вивчити усні розмовні теми: „Зимовий відпочинок”, „Екотуризм. Тайланд”, „Адміністрація готелю”, „Клімат. Прогноз погоди” 2) Опрацювати і вивчити граматичний матеріал: <i>Giving instructions, The passive, Defining/non-defining relative pronouns, Conditional I</i> 3) Виконати письмово вправи з розділів №12, №13, №14 та №15 (<i>Dubicka I., O'Keefe M. English for International Tourism. Pre-intermediate Workbook. Pearson Education Limited, 2004</i>). 4) Опрацювати літературу за фахом (5 000 др.зн.).	2
Семестр IV		
<i>Модуль 2</i>		
4	Вдосконалення комунік. навичок та самостійні висловлювання з тем „Зимовий відпочинок”, „Екотуризм. Тайланд”. Написання та переклад ділових документів.	2
5	Вдосконалення комунік. навичок та самостійні висловлювання з тем „Адміністрація готелю”, „Клімат. Прогноз погоди”. Контроль грамат. навичок.	2
6	Введення лекс.-грам. матеріалу до тем „Кар'єра. Складання резюме”, „Типи туризму”. Вивчаюче читання текстів. Розвиток навичок аудіювання.	2
7	Введення лекс.-грам. матеріалу до тем „Інфраструктура готелю”, „Туроператори”. Вивчаюче чит. текстів. Контроль інд. роб. над літ-рою з фаху. Підс. мод. контроль. <u>Пояснення завдань на V семестр:</u> 1) Вивчити усні розмовні теми: „Кар'єра. Складання резюме”, „Типи туризму”, „Інфраструктура готелю”, „Туроператори” 2) Опрацювати і вивчити граматичний матеріал: <i>Question forms, Present simple and present continuous, Have / get something done, Making comparison, Present Perfect and Past Simple</i> 3) Виконати письмово вправи з розділів №1, №2, №3 та №4 (<i>Strutt Peter. English for International Tourism. Intermediate Workbook. Pearson Education Limited, 2003</i>). 4) Опрацювати літературу за фахом (5 000 др.зн.). 5) Виконати контрольну роботу № 4	2

Заочна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 3-й

№ з/п	Назва теми	К-сть год.
Семестр VI		
<i>Модуль 3</i>		
1	Вдосконалення комунікативних навичок та самостійні висловлювання з тем „Кар'єра. Складання резюме”, „Типи туризму”. Розвиток навичок аудіювання.	2
2	Вдосконалення комунікативних навичок та самостійні висловлювання з тем „Інфраструктура готелю”, „Туроператори”. Контроль граматичних навичок.	2
3	Вдосконалення навичок реферування та анотування фахових текстів. Укладання термінологічного словника.	2
4	Написання та переклад ділових документів. Контроль індивід. роб. над літ-рою з фаху. Підсумковий модульний контроль.	2

8. Самостійна робота

Здобувачі вищої освіти виконують такі різновиди самостійної роботи з дисципліни:

- опрацювання іншомовних текстів, зокрема професійно-орієнтованих;
- робота з вокабуляром іноземної мови та вправами;
- підготовка до практичних занять;
- виконання завдань, визначених у планах практичних занять;
- опрацювання питань, винесених на самостійне опрацювання;
- виконання вправ і завдань в об'єктно-модульних динамічному середовищі навчання Moodle/Zoom;
- підготовка презентацій навчального матеріалу;
- систематичні виступи на практичних заняттях;
- участь у ділових іграх;
- обговорення проблемних ситуацій;
- виконання додаткових індивідуальних завдань;
- демонстрація творчого підходу до навчання, усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння висловлюватися без підготовки в межах вивчених тем, аргументуючи власне ставлення до предмету спілкування;
- розуміння практично усіх форм писемного іншомовного мовлення;
- вміння написати чіткий послідовний текст іноземною мовою, який містить професійну лексику;
- читання довгих та складних іншомовних текстів відповідно до фаху;
- розуміння розмовного іншомовного мовлення, живого або в запису;
- вміння готувати іноземною мовою реферати, доповіді, виступи, писати резюме та огляди професійних праць, анотації, есе на певних граматичному та лексичному рівнях;
- підготовка до написання модульної контрольної роботи;
- підготовка до екзамену.

Питання, винесені на самостійне опрацювання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
<i>Рік підготовки 2-й</i>			
1	<i>Holiday plans</i>	10	17
2	<i>Airline terms and conditions</i>	8	16
3	<i>Business facilities</i>	10	17
4	<i>Widening horizons</i>	8	16
5	<i>Popular ski resorts</i>	10	16
6	<i>Going on a trek</i>	8	16
7	<i>Banking and local currency</i>	10	16
8	<i>Practical information for tourists</i>	8	16
	<i>Разом :</i>	72	130
<i>Рік підготовки 3-й</i>			
9	<i>Job advertisements</i>	10	16
10	<i>Why people travel</i>	8	16
11	<i>Hotel descriptions</i>	10	16
12	<i>Holidays market report</i>	8	16
	<i>Разом :</i>	36	64

9. Індивідуальні завдання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна форма	заочна форма
Рік підготовки 2-й			
1	Переклад літератури з фаху.	14	28
2	Укладання термінологічних словників з фаху.	14	28
3	Виконання проектів.	20	40
	Разом :	48	96
Рік підготовки 3-й			
1	Переклад літератури з фаху.	7	16
2	Укладання термінологічних словників з фаху.	7	16
3	Виконання проектів.	10	16
	Разом :	24	48

10. Методи навчання

За джерелами знань використовуються такі методи навчання: *словесні* – розповідь, пояснення, бесіда; *наочні* – показ, ілюстрація (графічні зображення: малюнки, схеми, таблиці), демонстрація, презентація; *практичні* – практична робота, вправи.

За характером логіки пізнання використовуються такі методи: *аналітичний, синтетичний, аналітико-синтетичний, індуктивний, дедуктивний*.

За рівнем самостійної розумової діяльності використовуються методи: *проблемний, частково-пошуковий, дослідницький*.

Для розвитку умінь обговорення, аналізу, взаємоперевірки і взаємооцінювання використовуються *інтерактивні методи*: дискусії, метод комунікативних завдань (Task-Based Learning), «мозковий штурм» (brainstorm), обмін думками (think-pair-share); парні інтерв'ю (pair-interviews), проекти, використання мультимедійних комп'ютерних програм.

11. Засоби діагностики результатів навчання:

опитування, завдання вхідного і поточного контролю, тестування, виконання вправ (рецептивних, репродуктивних, продуктивних) і завдань, аудіювання текстів, читання (сканування, скімінг, інтенсивне, екстенсивне), написання самостійних, творчих робіт та есе, презентації, виконання завдань самостійної роботи, модульна контрольна робота (тестові завдання, переклад фахового тексту), залік, екзамен (усна/письмова відповідь, зокрема із використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle, Zoom) та ін.

12. Політика щодо відвідування

Відвідування практичних занять є обов'язковим. Для студентів, що навчаються за індивідуальним планом, перелік завдань і час їх здавання затверджуватиметься індивідуально. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування, підготовка або участь у змаганнях) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

13. Політика оцінювання

Передбачає дотримання принципів доброчесності та студентоцентрованого підходу.

Оцінювання

Оцінювання якості знань студентів здійснюється відповідно до:
Положення ЛДУФК – <http://ldufk.edu.ua/index.php/navchalna-robota.html>
Робочої програми - <http://surl.li/kwuvwy>
Порядку оцінювання - <http://surl.li/jfatnr>

14. Форми та методи поточного і підсумкового контролю.

Форми поточного контролю:

- *під час практичних занять* (опитування (індивідуальне, фронтальне, групове, парне, вибіркове), взаємоопитування; перевірка монологічного та діалогічного мовлення, усного та письмового перекладу, виконаних вправ і завдань, зокрема тестових; написання есе; читання іншомовних текстів; написання іншомовного тексту із професійною лексикою; написання анотації; виконання тестових завдань; демонстрація усного іноземного мовлення);
- *контроль за самостійною роботою* (опитування / тестування з використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle/Zoom, перевірка виконаних вправ і завдань та ін.).

Форма модульного контролю: модульна контрольна робота (виконання тестових завдань з вибірковою відповіддю). **Форми підсумкового контролю:** залік (3-й, 4-й семестри), іспит (5-й семестр – письмового та усного, зокрема із використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle/Zoom) для денної форми навчання; у формі заліку (3-й, 4-й семестри) та іспиту (6-й семестр) для заочної форми навчання.

15. Критерії оцінювання знань, умінь, навичок студентів

Усна відповідь (оцінювання проводиться за такими критеріями):

- *глибина засвоєння програмного матеріалу,*
- *застосування творчого підходу при відповіді,*
- *ступінь володіння лексичним, граматичним матеріалом,*
- *наявність відповідних мовних навичок,*
- *уміння висловлювати власну думку в дискусіях, бесідах, відповідати на запитання.*

Враховується вимова, правильність побудови речень, зміст, логічність та послідовність висловлювання, темп говоріння, розуміння автентичної мови.

Письмова відповідь (при оцінці письмової відповіді враховується):

- *структура та стиль,*
- *повнота та глибина розкриття теми,*
- *якість оформлення роботи,*
- *уміння висловлювати власну думку у творі чи доповіді,*
- *уміння узагальнювати інформацію та робити висновки.*

Оцінювання знань, умінь та навичок студентів з дисципліни «Іноземна мова» проводиться за чотирибальною системою: «відмінно», «добре», «задовільно» і «незадовільно».

Аудиторна робота:

- знання студента за один змістовий модуль оцінюється на «*відмінно*» за такі види роботи: аудиторна робота за умови регулярного відвідування аудиторних занять, вчасного та систематичного виконання всіх необхідних завдань та активності на заняттях;

- знання студента за один модуль оцінюється на «*добре*» за такі види роботи: аудиторна робота за умови регулярного відвідування студентом аудиторних занять. Студент повинен вчасно та систематично виконувати всі необхідні завдання та бути активним на заняттях. Допускається незначна кількість пропусків з поважних причин;

- знання студента за один модуль оцінюється на «*задовільно*» за такі види роботи: аудиторна робота за умови регулярного відвідування студентом аудиторних занять, вчасного та систематичного виконання всіх необхідних завдань; незначної кількості пропусків без поважних причин; Не менше 60% завдань повинні бути виконані правильно.

- знання студента за один модуль оцінюється на «*незадовільно*» за такі види роботи: аудиторна робота за умови нерегулярного відвідування студентом аудиторних занять, невчасного та несистематичного виконання всіх необхідних завдань; значна кількість пропусків без поважних причин.

Модульна контрольна робота:

- знання студента за один змістовий модуль оцінюється на «*відмінно*» за такі види роботи: підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – високий рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу, студент вміє швидко застосовувати набуті знання, гнучко користуватися мовними засобами. Допускається не більше двох-трьох граматичних та лексичних помилок.

- знання студента за один модуль оцінюється на «*добре*» за такі види роботи: підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – високий рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу, студент вміє застосовувати набуті знання, гнучко користуватися мовними засобами. Допускаються незначні граматичні та лексичні помилки (5-7) та неповне виконання двох практичних завдань.

- знання студента за один модуль оцінюється «*задовільно*» за такі види роботи: підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу – достатній, наявні вміння застосовувати набуті знання, користуватися мовними засобами для розуміння нескладного матеріалу. Допускаються певні граматичні та лексичні помилки. Не менше 60% завдань повинні бути виконані правильно.

- знання студента за один модуль оцінюється на «*незадовільно*» за такі види роботи: підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – завдання виконані менше ніж на 60%, наявні грубі граматичні та лексичні помилки, робота оформлена неохайно. Рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу – незадовільний, вміння застосовувати набуті знання, користуватися мовними засобами для розуміння нескладного матеріалу – недостатній. Студент володіє граматичними та лексичними знаннями на початковому рівні.

Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. До її написання допускаються всі здобувачі вищої освіти. Позитивну оцінку за МКР не рекомендується покращувати. Невиконання МКР оцінюється 0 балів. Тривалість роботи студентів визначається із розрахунку: 2 хв. на відповідь на кожне тестове завдання. Загальний термін виконання контрольної роботи – 45 хвилин.

Студенти, які за результатами виконання МКР отримали рейтинговий бал, що менший від 60 % максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, що не з'явилися для її виконання або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, ліквідація якої є обов'язковою.

Семестровий залік (100 балів)

Якщо здобувач не склав програмний навчальний матеріал, не виконав або виконав МКР, завдання самостійної та індивідуальної роботи менше ніж на 60% від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю.

Здобувачі, які склали програмний матеріал обсягом 61% і більше, отримують залік з навчальної дисципліни за шкалою ECTS (E,D,C,B,A) „зараховано” за національною шкалою.

Здобувачі, які мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, отримують за результатами підсумкового контролю у формі заліку оцінку F за шкалою ECTS та „не зараховано” за національною шкалою.

Здобувачі, які мають академічну заборгованість за результатами підсумкового контролю у формі заліку, зобов'язані ліквідувати її в терміни, визначені графіком ліквідації академічної заборгованості.

Залікові вимоги

Залік виставляється за результатами успішності поточного навчання студента:

1. Поточна перевірка лексичного матеріалу, монологічного і діалогічного мовлення, читання з тем програм, письмове виконання вправ на практичне володіння граматичним матеріалом (90 балів).
2. Підсумковий тест (10 балів).

Семестровий екзамен (50 балів)

Перевірка рівня володіння лексико-граматичним матеріалом, навиками монологічного і діалогічного мовлення з тем програми, основними видами читання (50 балів).

Екзаменаційні вимоги

На екзамені з іноземної мови для визначення рівня успішності оволодіння програмним матеріалом передбачено виконання наступних завдань:

1. Прочитати та перекласти у письмовій формі за допомогою словника оригінальний текст з фаху. Час виконання – 45 хв.;
2. Виконати лексико-граматичний тест. Час виконання – 45 хв.
3. Бесіди з розмовних тем, опрацьованої згідно програми курсу.

Ліквідація академічної заборгованості за результатами семестрового контролю дозволяється до початку наступного семестру в час, визначений графіком ліквідації академічної заборгованості, та допускається не більше двох разів з навчальної дисципліни: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється за розпорядженням декана факультету.

Якщо здобувач вищої освіти ліквідує академічну заборгованість на засіданні комісії, яка створюється за розпорядженням декана факультету, його відповідь оцінюється за 100-бальною шкалою без урахування результатів поточної успішності.

16. Політика зарахування результатів неформальної та інформальної освіти

Для додаткового опрацювання мовних компетенцій та навиків можна використовувати онлайн-курси на освітніх платформах як елемент неформальної освіти:

Prometheus:

https://prometheus.org.ua/course/course-v1:Prometheus+ENG_A2+2020_T2;

https://prometheus.org.ua/course/course-v1:AH+Eng_CD101+2020_T1;

https://prometheus.org.ua/course/course-v1:AH+ENG_B101+2020_T1;

https://prometheus.org.ua/course/course-v1:Prometheus+ENG103+2016_T1;

British Council Україна:

[https://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online/websites,](https://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online/websites)

[https://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online/apps,](https://www.britishcouncil.org.ua/english/learn-online/apps)

[https://learnenglish.britishcouncil.org/skills.](https://learnenglish.britishcouncil.org/skills)

У випадку, якщо здобувач освіти отримав знання у неформальній та інформальній освіті, зарахування результатів навчання здійснюється згідно Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Львівському державному університеті фізичної культури імені Івана Боберського, зокрема, якщо їх тематика відповідає змісту навчальної дисципліни (окремій темі або змістовому модулю).

В неформальній освіті:

- закінчення професійних курсів, семінарів або тренінгів, тематика яких відповідає змісту освітнього компоненту (окремій темі або змістовому модулю);
- підготовка конкурсної наукової роботи;
- призове місце на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт;
- призове місце на Всеукраїнській студентській олімпіаді.

В інформальній освіті:

- наявність наукової публікації;
- волонтерська діяльність.

17. Політика щодо академічної доброчесності

Форми нечесної роботи недопустимі. Списування під час тестів та екзаменів (у т. ч. із використанням мобільних пристроїв) заборонені.

18. Політика щодо дедлайнів та перескладання

Відпрацювання практичних занять здійснюється протягом семестру. Завдання, виконані невчасно без поважних причин, оцінюються меншою кількістю балів.

19. Розподіл балів, які отримують студенти

Контроль знань з дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування» здійснюється на основі результатів поточного та підсумкового контролю. Розрахунки рейтингових балів за різними видами контролю наведені в таблицях.

Денна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 2-й

Модуль 1 Змістовий модуль 1						Сума
Поточне тестування та самостійна робота						100 (залік)
Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Самостійна робота	Підсумковий тест	
20	20	20	20	10	10	
Модуль 2 Змістовий модуль 2						Сума
Поточне тестування та самостійна робота						100 (залік)
Тема 5	Тема 6	Тема 7	Тема 8	Самостійна робота	Підсумковий тест	
20	20	20	20	10	10	

Рік підготовки 3-й

Модуль 3 Змістовий модуль 3						Сума
Поточне тестування та самостійна робота						Іспит 50 (іспит)
Тема 9	Тема 10	Тема 11	Тема 12	Самостійна робота	Підсумковий тест	
8	8	8	8	8	10	

Заочна форма здобуття вищої освіти

Рік підготовки 2-й

Модуль 1 Змістовий модуль 1					Сума
Поточне тестування та самостійна робота					100 (залік)
Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Контрольна робота №3	
20	20	20	20	20	
Модуль 2 Змістовий модуль 2					Сума
Поточне тестування та самостійна робота					100 (залік)
Тема 5	Тема 6	Тема 7	Тема 8	Самостійна робота	
20	20	20	20	20	

Рік підготовки 3-й

Модуль 3 Змістовий модуль 3					Сума
Поточне тестування та самостійна робота					100 (іспит)
Тема 9	Тема 10	Тема 11	Тема 12	Контрольна робота №4	
7	8	7	8	20	
					Іспит
					50

20. Критерії оцінювання за національною шкалою та шкалою ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
68-74	D		
61-67	E	задовільно	
35-60	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

90-100 балів (A) - студент вільно володіє навчальним матеріалом, успішно розв'язує завдання підвищеної складності, аргументовано висловлює свої думки, виявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань;

82-89 балів (B) - студент володіє навчальним матеріалом у межах програми навчальної дисципліни на творчому рівні, проте у відповідях допускає неточності;

75-81 балів (C) - студент володіє обсягом навчального матеріалу, здатний його аналізувати, проте не має достатніх знань та вмій для формування висновків, допускає суттєві неточності;

68-74 балів (D) - студент володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні, уміє використовувати знання в стандартних ситуаціях;

61-67 балів (E) - студент володіє частиною навчального матеріалу, уміє використовувати знання в стандартних ситуаціях;

35-60 балів (FX) - студент володіє навчальним матеріалом поверхнево й фрагментарно;

0-34 балів (F) - студент не володіє навчальним матеріалом.

21. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

1. Навчально-методичні комплекси.
2. Фахова література.
3. Словники.
4. Ноутбук або персональний комп'ютер.
5. Мережа Інтернет.
6. Модульне об'єктно-орієнтовані динамічні середовища MOODLE/ZOOM.
7. Конференції у ZOOM.

22. Рекомендована література:

Основна

1. Dubicka I., O'Keeffe M. English for International Tourism. Pre-intermediate Student's Book / Dubicka I., O'Keeffe M. – England: Pearson Education Limited, 2004. – 144 p.
2. Dubicka I., O'Keeffe M. English for International Tourism. Pre-intermediate Workbook / Dubicka I., O'Keeffe M. – England: Pearson Education Limited, 2006. – 80 p.
3. Strutt P. English for International Tourism. Intermediate Students' Book / Peter Strutt. – England: Pearson Education Limited, 2005. – 144 p.
4. Strutt P. English for International Tourism. Intermediate Workbook. / Peter Strutt. – England: Pearson Education Limited, 2003. – 80 p.
5. Murphy R. Essential Grammar in Use : a self-study reference and practice book for students of English / Raymond Murphy. – Cambridge University Press, 2015 – 259p.

Допоміжна

6. Англійська мова: контрольні роботи з дисципліни "Іноземна мова за професійним спрямуванням" для студентів I-III курсів заочної форми навчання за напрямом підготовки "туризм" / О. Романчук, О. Коваль, У. Проценко, І. Стифанишин. – Львів: Компанія "Манускрипт", 2013. – 100 с.

7. The main features of English synonyms in tourism industry (based on the pre-intermediate coursebook English for International Tourism) / Anastasiya Antonova, Anna Zadorozhnyia, Nadiya Yurko, Ulyana Protsenko // День студентської науки : зб. тез доп. за результатами наук. конф. студентів ЛДУФК. – Львів, 2016. – С. 103–104.

URL: <http://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/6492>

8. Tourism, recreation and health-related fitness: educational resources / Yurko N., Romanchuk O., Kholiavka V., Danylevych M., Musikevych T. // Methods of teaching young people, development of speech functions and general knowledge of the world: collective monograph / Solomnikova K., Polovina O. [etc.] – Boston : Primedia eLaunch, 2024. – P. 135–144. DOI: 10.46299/ISG.2024.MONO.PED.3.5.2 URL <https://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/36364>

9. Professional organizations in tourism, leisure and recreation / Yurko N. A., Romanchuk O. V., Danylevych M. V., Vorobel M. M., Kalymon Yu. O. // Інноваційна педагогіка. – 2024. – Вип. 71, т. 2. – С. 126–134. DOI <https://doi.org/10.32782/2663-6085/2024/71.2.24> URL <https://repository.ldufk.edu.ua/handle/34606048/36294>

10. Specialists' training in tourism, recreation and health-related fitness: professional dictionaries. / Yurko N. A., Danylevych M. V., Kalymon Yu. O., Vorobel M. M., Musikevych T. A. // Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 5. Педагогічні науки: реалії та перспективи. – 2024. – Вип. 99. С. 85-89. DOI <https://doi.org/10.31392/UDU-nc.series5.2024.99.17>

Інформаційні ресурси

1. <http://repository.ldufk.edu.ua>
2. <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills>
3. <https://breakingnewsenglish.com/>
4. <https://learningenglish.voanews.com/>
5. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/english/features/the-english-we-speak>
6. <https://www.elllo.org/>
7. <https://www.dialectsarchive.com/>
8. <https://www.english-grammar.at/>